

Valeurs nominales : 600 V, jusqu'à 600 A de courant continu
Calibre des câbles : 250 à 500 MCM

Valeurs nominales : 600 V, jusqu'à 690 A de courant continu
Calibre des câbles : 250 à 777 MCM

POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, COUPER LE COURANT au fusible ou au disjoncteur et s'assurer que le circuit est bien coupé avant de procéder à l'installation!

- Ce produit doit être installé et utilisé conformément aux codes de l'électricité en vigueur.
- À défaut de bien comprendre les présentes directives, en tout ou en partie, on doit faire appel à un électricien.

- **N'utiliser que des câbles de cuivre.** Ne pas dépasser 600 A pour les dispositifs de série 17, ou 690 A pour les dispositifs des séries 22 et 23. Types de câbles pouvant être utilisés : DLO, W et P.
- Les contacts femelles pour les dispositifs sphériques et coniques ne sont pas interchangeables; les uns ne s'accoupleront jamais bien avec les autres.

Français

- Interconnectabilité et compatibilité avec d'autres produits à cames ayant le même type de nez (possibilité d'installation rétroactive dans des systèmes électriques existants).
- Résistance aux fissures et aux craquelures grâce à un manchon en caoutchouc d'une dureté supérieure.
- Manchons chromocodés qui facilitent et accélèrent l'identification des phases.
- Mécanisme d'auto-compensation contre l'usure; les fentes et les cames du dispositif mâle produisent un effet de ressort qui prolonge la durée utile des connecteurs.
- Branchements/débranchements rapides grâce aux deux cames du connecteur mâle et à la saillie de guidage du connecteur femelle qu'il suffit de tourner pour séparer.
- Conductivité élevée; connexions efficaces à l'épreuve des vibrations assurées par une conception à deux cames.
- Large éventail d'applications; les connecteurs conviennent à une gamme étendue de câbles présentant divers calibres et intensités nominales.

- Cosse à compression
- Rondelle plate de 1/2 po (12,7 mm)
- Écrou hexagonal UNC 1/2-13 d'une épaisseur de 5/16 po (7,94 mm)
- Rondelle fendue de 1/2 po (12,7 mm)

REMARQUE : consulter le tableau VALEURS NOMINALES MAXIMALES pour choisir le bon calibre de câble pour l'installation.

Ø 3.50 po
(88.9 mm)

EMPLACEMENTS
DES BLOUS

Ø 62.9 mm
(2.50 pulgadas)

PATRON DEL
ORIFICO DEL PERNO

1.08 po
[1.9 mm]

1.99 mm
(0.08 pulgadas)

TROQUEL DE
BLOUS

ORIFICO DEL PERNO

Ø 2.88 po
[73 mm]

Ø 73 mm
(2.88 pulgadas)

Ø 0.28 po
[7.1 mm] (4x)

Ø 7.1 mm
(0.28 pulgadas)

(4 PL.)

2.48 po
(62.9 mm)

SQ.

CUADRADO

- Boulons 1/4-20 (4)
- Rondelles fendues 1/4-20 (4)
- Écrous 1/4-20 (4)

Diagramme de câblage pour un interrupteur différentiel à 4 pôles (ID40) avec des bornes à vis. Le schéma illustre la configuration des fils de phase (ACTIF) et des fils de neutre (NEUTRE) sur les bornes correspondantes. Les bornes sont étiquetées : ACTIF (NOIR) VIVO / CARGADO (NEGRO) pour la phase, et NEUTRE (BLANC) NEUTRAL (BLANCO) pour le neutre. Les bornes de l'interrupteur sont divisées en deux groupes : NORM. / NORM. (Normale) et OUV. / AB. (Ouvert / Abîmé). Les fils de phase sont connectés aux bornes NORM. / NORM. et OUV. / AB. Les fils de neutre sont connectés aux bornes NORM. FEMME NORM. CERRADO et OUV. / AB. Le schéma indique également la présence de deux charges (CARGA 1 et CARGA 2) connectées aux bornes de phase et de neutre.

Calibre des câbles (MCM)	Intensité nominale max.	Série
	Câble résistant à 90 °C	
250	445 A	17/22/23
262	445 A	17/22/23
313	445 A	17/22/23
350	500 A	17/22/23
373	500 A	17/22/23
444	500 A	17/22/23
500	600A	17/22/23
535	600 A	22/23
646	600 A	22/23
750	690 A	22/23
777	690 A	22/23

Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et ne présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 2 ans suivant la date d'achat. Cette garantie n'est valable que si le produit est installé conformément aux instructions techniques fournies avec le produit. À l'expiration de cette période de 2 ans, le port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, avant la fin de la dite période de 2 ans, à la Manufacture Leviton du Canada S.R.L., au sein du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire, (Québec), Canada H9R 1E9. Par cette garantie, Leviton exclut et décline toute responsabilité envers les frais de main d'œuvre encourus pour retirer et réinstaller le produit. Cette garantie sera nulle et non avenue si le produit est installé de manière qui ne soit, ou s'il n'a été utilisé ni dans des conditions normales ni conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée, mais si une garantie implicite est requise en vertu de lois applicables, la dite garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande et de conformité au besoin, est limitée à une durée de 2 ans. Leviton décline toute responsabilité envers les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, incant, sans restriction, la perte d'un salaire ou d'autres revenus, la perte d'un contrat commercial, la perte d'un emploi, la perte d'un statut social ou la perte d'un avantage fiscal. Les recours stipulés dans les présentes, qu'ils soient d'ordre contractuel, délictuel ou autre, sont offerts en vertu de cette garantie.

Ligne d'Assistance Technique : 1-800-405-5320
(Canada seulement) www.leviton.com

Diagram illustrating the front panel assembly (Avant du panneau / Frente del panel). The assembly involves securing the panel to the base using the following components:

- Prise de panneau / Tomacorriente de panel**: The main connection point on the base.
- Boulons 1/4-20 (4) / 1/4-20 Pernos (4)**: Four bolts used to secure the panel to the base.
- Rondelles fendues 1/4-20 (4) / 1/4-20 Arandelas de seguridad (4)**: Four split washers used for additional security.
- Écrous 1/4-20 (4) / 1/4-20 Tuercas (4)**: Four nuts used to secure the assembly.
- Trous dans le panneau / Muesca de panel**: The mounting holes in the panel.

Prise de panneau
Tomacorriente de panel

Rondelle d'un diamètre
1/2 po (12,7 mm)
Arandela de 1/2" de diámetro

Rondelle fendue de 1/2 po (12,7 mm)
Arandela deseguida 1/2"

Écrou hexagonal UNC1/2-13d'une épaisseur de
5/16 po(7,94 mm) serré à uncouple de 35 pi-lb max.
1/2-13 UNC Tuerca hex. - 5/16" diámetro (Apriete
la tuerca caa 35 ft-lbs.máximo)w

Cosse à compression homologuée
pour le calibre de câble. S'assurer
qu'elle est suffisamment espacée des
boulons de fixation.

La lengüeta de compresión se ajusta al tamaño del cable.
Asegúrese de que la lengüeta está colocada con suficiente
espacio libre respecto a los tornillos de montaje.

Arrière du panneau
Parte posterior del panel

Préparer l'extrémité du câble et insérer ce dernier en le serrant dans la
cosse conformément aux exigences du fabricant
Prepare el extremo del cable e inserte y engarce el cable a la terminal
según requisitos del fabricante

* **REMARQUE :** pour les connecteurs des séries 22 et 23, il suffit d'appuyer sur le bouton du manchon, puis de tourner pour les séparer.

NOTA: Para Conectores Serie 22 y 23, oprima el botón en el casquillo, desenrosque y jale.

* Appuyer sur le bouton
Botón oprimido

Panneau/Panel

Capacidad Nominal 600V, hasta 600A de corriente continua
Tamaño del Cable: 250 – 500 MCM

Capacidad Nominal 600V, hasta 690A de corriente continua
Tamaño del Cable: 250 – 777 MCM

- **¡EVITE INCENDIO, DESCARGA O MUERTE, APAGUE LA ELECTRICIDAD** en el interruptor de circuito o el fusible y verifique que la energía está apagada antes de cablear!
- Para instalarse y/o usarse de acuerdo con los códigos y normas sobre dispositivos eléctricos.
- Consulte a un electricista si tiene dudas sobre cualquier parte de estas instrucciones.

Utilice cable de cobre únicamente. No exceda de 600A para la Serie 17 y no exceda de 690A para las Series 22 y 23. Los tipos de cable aceptados incluyen: DLO, W y P.

- Los contactos hembra para los dispositivos con punta cónica y punta de bola **no** son intercambiables. Los ensambles con punta cónica **no** se acoplarán adecuadamente con los ensambles con punta de bola.

Español

- **Interconectables y compatibles con mismos productos tipo leva de ángulo de la competencia** - pueden modernizarse a lugares y sistemas de distribución de energía existentes
- **A prueba de fragmentación y grietas** - casquillo de goma de gran dureza
- **Casquillos de aislamiento codificados por color** - identificación rápida y sencilla de fases
- **Autocompensación contra desgaste** - hendidura y leva en el contacto macho da acción elástica para uso prolongado
- **Conexión/desconexión rápida** - diseño de doble leva/brida guía de girar y jalar
- **Gran conductividad** - el diseño de doble leva ofrece conexión positiva a prueba de vibraciones
- **Amplia variedad de aplicaciones** - utilizable con amplia gama de tamaños y corrientes nominales de cables

NOTA: Utilice la Tabla de Capacidad Nominal Máxima del Dispositivo para seleccionar el tamaño de cable correcto para la aplicación.

CAPACIDAD NOMINAL MÁXIMA DEL DISPOSITIVO		
Tamaño del Cable MCM	Capacidad Nominal Máxima del Dispositivo	Serie
	Cable 90°C	
250	445A	17/22/23
262	445A	17/22/23
313	445A	17/22/23
350	500A	17/22/23
373	500A	17/22/23
444	500A	17/22/23
500	600A	17/22/23
535	600A	22/23
646	600A	22/23
750	690A	22/23
777	690A	22/23

- Terminal de compresión
- Arandela plana de 1/2"
- Tuerca hexagonal de 1/2-13 UNC (5/16" de diámetro)
- Arandela de seguridad de 1/2

- Pernos de 1/4-20 (4)
- Arandela de seguridad de 1/4-20 (4)
- Tuercas de 1/4-20 (4)

Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton está libre de defectos en materiales o fabricación por un período de dos años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción. **Para detalles visite www.leviton.com o llame al 1-800-824-3005.** Esta garantía excluye y renuncia toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es invalida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera. Leviton no se responsabiliza por daños incidentales o consecuentes de operación incorrecta de cualquier instrumento eléctrico certificado por Leviton. Leviton no garantiza el funcionamiento de cualquier otro tipo incluyendo y propiedad para un propósito específico, pero alguna garantía implícita se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquiera garantía implícita, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito específico, es limitada a dos años. **Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía.** Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía ya sea basado en contrato, agravio o de otra manera.

POLÍTICA DE GARANTÍA DE 2 AÑOS: Leviton S de RL de CV, Lago Tana No. 43, Col. Huichapan, Del. M. Hidalgo, Ciudad de México, CP 11290 México. Tel +52 (55) 5082-1040. Garantiza este producto por el término de dos años en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto, bajo las siguientes **CONDICIONES:**

1. Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servicio que se indican a continuación.
2. La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transporte que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por: Leviton S de RL de CV.
3. El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
4. Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: Leviton S de RL de CV.
5. Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales, B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado, C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Leviton S de RL de CV.
6. El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
7. En caso de que la presente garantía se extravíe el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

NOMBRE: _____ DIRECCIÓN: _____
COL: _____ C.P. _____
CIUDAD: _____
ESTADO: _____
TELÉFONO: _____

DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR

RAZÓN SOCIAL: _____ PRODUCTO: _____
MARCA: _____ MODELO: _____
NO. DE SERIE: _____
NO. DEL DISTRIBUIDOR: _____
DIRECCIÓN: _____
COL: _____ C.P. _____
CIUDAD: _____
ESTADO: _____
TELÉFONO: _____
FECHA DE VENTA: _____
FECHA DE ENTREGA O INSTALACIÓN: _____

Para Asistencia Técnica llame al: 1-800-824-3005 (Sólo en EE.UU.) www.leviton.com